



Asamblea General

Sexagésimo tercer período de sesiones

Documentos Oficiales

Distr. general
20 de enero de 2009
Español
Original: inglés

Sexta Comisión

Acta resumida de la 17ª sesión

Celebrada en la Sede, Nueva York, el martes 28 de octubre de 2008, a las 10.00 horas

Presidente: Sr. Al Bayati (Iraq)

Sumario

Tema 75 del programa: Informe de la Comisión de Derecho Internacional sobre la labor realizada en su 60º período de sesiones (*continuación*)

La presente acta está sujeta a correcciones. Dichas correcciones deberán enviarse, con la firma de un miembro de la delegación interesada, y *dentro del plazo de una semana a contar de la fecha de publicación*, a la Jefa de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, oficina DC2-750, 2 United Nations Plaza, e incorporarse en un ejemplar del acta.

Las correcciones se publicarán después de la clausura del período de sesiones, en un documento separado para cada Comisión.

08-57251 (S)



Se declara abierta la sesión a las 10.10 horas.

Tema 75 del programa: Informe de la Comisión de Derecho Internacional sobre la labor realizada en su 60° período de sesiones (continuación) (A/63/10)

1. **El Sr. Murai** (Japón) acoge con beneplácito que la Comisión haya aprobado el proyecto de artículos sobre el derecho de los acuíferos transfronterizos. Como ese proyecto de artículos se elaboró con el apoyo de expertos movilizados por la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), por conducto de su Programa Hidrológico Internacional, su delegación estima que el proyecto se sustenta en sólidos fundamentos políticos y científicos. La colaboración con la UNESCO debe servir de modelo para la labor futura de la Comisión acerca de temas interdisciplinarios, que no pueden ser tratados exclusivamente por especialistas en derecho internacional público. Su delegación apoya el planteamiento en dos fases recomendado por la Comisión, según el cual la Asamblea General en primer lugar tomará nota del proyecto de artículos y recomendará que los Estados concierten los correspondientes arreglos bilaterales o regionales para la adecuada gestión de sus acuíferos transfronterizos, sobre la base de los principios enunciados en el proyecto de artículos y, a continuación, en una fase ulterior, tomará en consideración la elaboración de una convención basada en el proyecto de artículos. Confía sinceramente en que la Asamblea apruebe una resolución con arreglo a las orientaciones propuestas en el párrafo 49 del informe de la Comisión (A/63/10).

2. Tras recordar que en 2007 la Comisión pidió que se le hicieran llegar ejemplos de las prácticas pertinentes de los Estados, en particular tratados y otros acuerdos en relación con el petróleo y el gas natural, dice que sería prematuro que la Comisión iniciara un proceso de codificación del derecho sobre ese tema antes de haber recibido las respuestas de un número suficiente de gobiernos, aunque en cambio sí podría continuar efectuando estudios preliminares.

3. **El Sr. Hernández García** (México) dice que en la reunión con los asesores jurídicos celebrada simultáneamente con los actos de conmemoración del sexagésimo aniversario de la Comisión brindó una oportunidad excelente para un intercambio abierto de opiniones sobre los métodos de trabajo de la Comisión. Su delegación hace suya la recomendación de la Comisión de que se celebre este tipo de reuniones por

lo menos una vez cada quinquenio. También podrían estudiarse otras posibilidades de diálogo entre los miembros de la Comisión y las delegaciones, por ejemplo, a través de la organización de reuniones sobre temas específicos durante los períodos ordinarios de sesiones de la Comisión.

4. En lo que respecta al proyecto de artículos sobre el derecho de los acuíferos transfronterizos, observa que es fundamental elaborar normas que establezcan los límites de la soberanía de los Estados con respecto a la utilización de los recursos naturales transfronterizos, para evitar conflictos internos e internacionales. Apoya la expresión “utilización equitativa y razonable” que figura en el proyecto de artículo 4, ya que así se reconoce que muchos recursos hídricos transfronterizos no son renovables y establece límites para su utilización. Al mismo tiempo que se podría vislumbrar la utilización sostenible como situación ideal en el caso de los acuíferos recargables, para los acuíferos no recargables es necesario un plan general de utilización óptima del recurso, basado en los criterios estipulados en el proyecto de artículo 5. Su delegación también acoge con satisfacción la flexibilidad intrínseca en la definición del término “utilización” que figura en el proyecto de artículo 2, que deja abierta la posibilidad de que los principios contenidos en el proyecto de artículos puedan aplicarse a usos distintos de la extracción de agua.

5. Es importante observar que los mecanismos para la cooperación y el intercambio de información a los que se alude en la parte 3 del proyecto de artículos no menoscaban la soberanía de los Estados sobre los recursos naturales situados en sus territorios, tal como se reconoce en el proyecto de artículo 3, o su derecho a proteger su seguridad nacional, tal como se dispone en el proyecto de artículo 19. Su delegación estima que el proyecto de artículos establece un equilibrio ponderado entre las necesidades humanas fundamentales, los intereses de los Estados y la preservación del medio ambiente compartido. También cree que el intercambio de información y las consultas entre los Estados sobre la utilización de los recursos naturales compartidos ha de contribuir a preparar mejores políticas de conservación y desarrollo.

6. Reconoce la importancia de la obligación general consignada en el proyecto de artículo 12 en lo que respecta a la prevención, reducción y control de la contaminación de los acuíferos transfronterizos; sin embargo, a juicio de su Gobierno, la extensión

a Estados que no son Estados del acuífero, de la obligación de cooperar para la protección de las zonas de recarga y descarga del acuífero se funda en el principio de *sic utere tuo ut alienum non laedas*. Se trata de una obligación independiente de la norma codificada en el proyecto de artículos, y el cumplimiento de esa obligación deberá considerarse de forma independiente de las obligaciones dimanantes de cualquier instrumento que con el tiempo se elabore sobre la base del proyecto de artículos.

7. Su delegación coincide con las opiniones expresadas por las delegaciones de Alemania, Noruega y el Reino Unido en lo que respecta al examen por parte de la Comisión del asunto de los recursos compartidos de petróleo y gas; habida cuenta de la índole económica y comercial de la explotación de esos recursos, se los deberá abordar separadamente de los acuíferos. Con todo, sería útil para los Estados que la Comisión examine el asunto en mayor detalle, con miras a determinar elementos comunes que rigen la práctica de los Estados. Por ejemplo, habida cuenta de la nueva obligación que impone el derecho internacional, de concertar acuerdos de “puesta en común” para el desarrollo de esos recursos, sería útil determinar los elementos que deberán tener esos acuerdos para promover una utilización eficiente y equitativa de los recursos.

8. México apoya el planteamiento en dos fases propuesto por la Comisión en lo que respecta a las medidas que habrá de adoptar la Asamblea General sobre el proyecto de artículos relativo al derecho de los acuíferos transfronterizos.

9. **La Sra. Kamal** (Malasia), haciendo referencia al proyecto de artículos sobre el derecho de los acuíferos transfronterizos, observa que la Comisión ha omitido el proyecto de artículo 20, sobre la relación del proyecto con otros convenios y acuerdos internacionales. Coincide en la conveniencia de esta omisión, ya que el artículo se habría vinculado a la cuestión de la forma definitiva del proyecto, asunto de política que incumbe a los Estados. Pese a la importancia del tema habida cuenta de la crisis mundial del agua, la elaboración de una convención jurídicamente vinculante no constituye un objetivo a corto plazo si no hay consenso entre los Estados. En su forma actual, el proyecto de artículos servirá para orientar a los Estados que concierten acuerdos bilaterales o regionales con miras a la adecuada gestión de sus acuíferos transfronterizos, atendiendo a la recomendación de la Comisión.

10. El proyecto de artículos sobre los efectos de los conflictos armados en los tratados ofrecerá una orientación útil a los Estados en el manejo de sus relaciones dimanantes de tratados, en caso de conflicto armado, y brindará cierto grado de certidumbre ante la ausencia de una declaración de intención expresa en cada tratado en particular. Convendría seguir estudiando y examinando algunos de los proyectos de artículos, tales como la lista de categorías de tratados que debería incluirse como anexo. Celebra el enfoque pragmático que la Comisión aplica para el proyecto de artículo 1, por el que se ampliará el ámbito de aplicación del proyecto de artículos a los tratados que se apliquen provisionalmente. También es partidaria de que se incluya en el ámbito de la definición del proyecto de artículo 2 a los conflictos armados no internacionales y la ocupación militar, ya que ambos tienen efectos potencialmente perturbadores en los Estados. En el proyecto de artículo 3, se ha incluido la palabra “necesariamente” por motivos prácticos. El proyecto de artículo 8 se ha redactado nuevamente para reflejar el artículo 65 de la Convención de Viena sobre el Derecho de los Tratados, y la nueva disposición subsana los defectos determinados con anterioridad en el proceso de notificación. La nueva formulación del proyecto de artículo 10 parece disipar las preocupaciones antes expresadas acerca de la claridad de las disposiciones sobre divisibilidad.

11. **La Sra. Escobar** (El Salvador) dice que su delegación también apoya el planteamiento en dos fases, que permite reconocer debidamente la importancia del derecho de los acuíferos transfronterizos, al mismo tiempo que se deja para una etapa ulterior el examen de una posible convención basada en el proyecto de artículos.

12. En lo que respecta al proyecto de artículos sobre los efectos de los conflictos armados en los tratados, su delegación observa con satisfacción que se han hecho progresos sustanciales en la elucidación de varias cuestiones jurídicas, en particular la relativa a la terminación de los tratados o la suspensión de su aplicación, la divisibilidad de las disposiciones de tratados, la reanudación de los tratados suspendidos y la condición de los terceros Estados como Estados neutrales. En el proyecto del artículo 4, se debe hacer constar claramente que los indicios enunciados en el apartado b) del párrafo 4 no deben considerarse exhaustivos. Esa aclaración se hace en el comentario,

pero no surge de forma evidente del propio proyecto de artículo.

13. En lo que respecta al proyecto de artículo 15, si bien es cierto que la Carta de las Naciones Unidas y la resolución 3314 (XXIX) de la Asamblea General contienen actualmente la única definición aceptada ampliamente de la palabra “agresión”, se debería considerar la posibilidad de que surjan otras definiciones, particularmente en el marco de la labor del Grupo de Trabajo Especial sobre el crimen de agresión, de la Asamblea de los Estados Partes en el Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional. En cuanto a la lista de categorías de tratados a que se refiere el proyecto de artículo 5, si bien esta lista es sólo indicativa, su delegación la considera muy útil, ya que sienta una buena base para determinar los tipos de tratados que se han de seguir aplicando durante un conflicto armado.

14. **El Sr. Moreno Zapata** (República Bolivariana de Venezuela), haciendo referencia en primer lugar al tema de los recursos naturales compartidos, dice que el agua dulce, como recurso natural que sustenta la vida y que es indispensable para el desarrollo económico, se debe utilizar, conservar, manejar y proteger dentro de un marco que permita un desarrollo sostenible. Como el 97% del agua dulce disponible rápidamente está almacenada bajo la tierra, es urgente una gestión adecuada de este recurso para poner coto a una extracción excesiva y a la contaminación.

15. La aprobación por parte de la Comisión de 19 proyectos de artículos sobre el derecho de los acuíferos transfronterizos refleja la necesidad de reglamentar la explotación, utilización, conservación, gestión y protección de ese recurso en el plano internacional. A pesar de la formulación del tercer párrafo del preámbulo, es necesario recordar en el contexto del proyecto de artículo 3 que la soberanía nacional sobre los recursos naturales debe ejercitarse en interés del desarrollo nacional y el bienestar público, como elemento esencial del derecho al desarrollo. Habida cuenta de la relación entre el proyecto de artículo 20 y las cuestiones sobre la forma definitiva del proyecto, la decisión de omitir ese proyecto de artículo ha sido prudente. En cuanto a la primacía del proyecto de artículos respecto de la Convención sobre el derecho de los usos de los cursos de agua internacionales distintos de la navegación, de 1977, sería necesario estudiar detenidamente la relación real entre el proyecto de artículos y los

acuerdos bilaterales o regionales, actuales o futuros, así como la cuestión de la solución de controversias; este último tema es independiente del primero y de las recomendaciones de la Comisión a la Asamblea General sobre el planteamiento en dos fases para el proyecto de artículos.

16. **La Sra. Ruiz Cerutti** (Argentina) haciendo referencia en primer lugar al capítulo XII del informe de la Comisión, dice que las mesas redondas organizadas para celebrar el sexagésimo aniversario de la Comisión permitieron a los asesores jurídicos, otros expertos de derecho internacional y los miembros antiguos y actuales de la Comisión, celebrar un debate muy rico y esclarecedor sobre cuestiones prácticas relativas a la cooperación de la Comisión con los Estados Miembros para el desarrollo progresivo y la codificación del derecho internacional. Por consiguiente, sería conveniente celebrar ese tipo de reuniones con mayor frecuencia, por lo menos con intervalos de cinco años.

17. La Argentina ha celebrado ese importante aniversario organizando actividades que destacan la labor de la Comisión. El Consejo Argentino para las Relaciones Internacionales y el Instituto Argentino de Recursos Hídricos organizaron seminarios sobre la gestión integrada de los acuíferos transfronterizos. El Consejo también publicó un análisis de los temas que figuran en el programa actual de la Comisión, que se presentó en una reunión pública del Consejo.

18. Su delegación celebra la decisión de la Comisión de seguir las recomendaciones del Grupo de Trabajo sobre el programa de trabajo a largo plazo e incluir los temas “Los tratados en el tiempo” y “La cláusula de la nación más favorecida” en su programa de trabajo.

19. En cuanto al capítulo IV del informe de la Comisión, acerca del tema de los recursos naturales compartidos, felicita a la Comisión por haber completado los 19 proyectos de artículos sobre el derecho de los acuíferos transfronterizos. Al recabar asesoramiento de expertos, la Comisión pudo comprender mejor la índole y el funcionamiento de los acuíferos, entre ellos el extenso sistema del Acuífero Guaraní situado dentro de las jurisdicciones soberanas de la Argentina, el Brasil, el Paraguay y el Uruguay. El proyecto de artículos es claro, objetivo y equilibrado, y los comentarios resultan muy útiles.

20. Su delegación hace suyo el enfoque de la Comisión, a saber, que se formulen normas de política

generales sobre el tema, y su recomendación relativa a las medidas de la Asamblea General sobre el proyecto de artículos. Asimismo apoya la inclusión en el proyecto de artículo 3 del principio de que cada Estado del acuífero tiene soberanía sobre la parte de un acuífero o sistema acuífero transfronterizo situada en su territorio, ya que esa disposición confirma que los acuíferos y sus recursos pertenecen a los Estados en que están ubicados, sin perjuicio de la obligación de todo Estado del acuífero de asegurar su conservación y utilización racional.

21. El proyecto de artículo 12 se ocupa de un aspecto fundamental, a saber, la prevención, reducción y control de la contaminación. Es atinado adoptar un enfoque de precaución, habida cuenta de la falta de conocimientos sobre algunos acuíferos o sistemas de acuíferos y de la gran vulnerabilidad de esos acuíferos a la contaminación. Si bien hubiera sido preferible hacer referencia al “principio de precaución”, coincide con la opinión expresada en el comentario a ese artículo, de que ambos conceptos producen efectos similares cuando se aplican en la práctica de buena fe.

22. Con referencia al capítulo IV, dedicado a los efectos de los conflictos armados en los tratados, anuncia que la Argentina tiene el propósito de presentar comentarios por escrito a las observaciones de la Comisión Europea contenidas en el documento A/CN.4/592. Todo estudio sobre la práctica de los Estados con respecto a los conflictos armados debe basarse en consultas con los gobiernos. Cuando esa práctica necesariamente implica a dos o más Estados, como sucede obviamente en la esfera del derecho de los tratados, las observaciones son útiles sólo si están respaldadas por todos los Estados interesados, y por consiguiente, está garantizada la imparcialidad de la información presentada.

23. Cualquier examen de los efectos de los conflictos armados en la terminación de los tratados o la suspensión de su aplicación debe dejar claro cuáles son las obligaciones que siguen en vigor durante y después de las situaciones de conflicto armado. Este examen debe estar diferenciado del caso en que, al firmarse el tratado, las Partes reconocieron situaciones de hecho o de derecho que, por su índole o contenido, es poco probable que se vean afectadas por un conflicto armado. La aplicación del principio de la buena fe exige que el reconocimiento de ese tipo de situaciones no pueda en ningún caso verse afectado por un conflicto armado. Un ejemplo a ese respecto es el

reconocimiento de la existencia de una controversia y de sus características por un Estado parte en esa controversia. La aplicación continua de los tratados es, de hecho, un principio básico establecido en el proyecto de artículo 3.

24. La Comisión debe aplicar su enfoque del derecho de los tratados a la luz de la prohibición de la amenaza o el uso de la fuerza consignada en la Carta de las Naciones Unidas.

25. **La Sra. Hamed** (Australia) dice que, si bien los recursos hídricos compartidos son de importancia fundamental para muchos países, y aunque la elaboración de marcos jurídicos cooperativos es la mejor manera de asegurar la gestión adecuada de los acuíferos transfronterizos, incumbe a los Estados interesados decidir si la forma más conveniente de establecer estos marcos es a través de un instrumento global o de acuerdos para determinados contextos regionales y locales.

26. Se celebra la decisión de la Comisión de tratar el tema de los acuíferos transfronterizos independientemente de su examen de los recursos compartidos de petróleo y gas, ya que la utilización de esos recursos no se presta a una solución aplicable a todos, como un tratado mundial. La codificación y el desarrollo progresivo de principios generales del derecho internacional deben abordarse con prudencia cuando están en juego intereses bilaterales fundamentales. La ordenación y explotación de las reservas compartidas de petróleo y de gas es esencialmente motivo de preocupación para los Estados interesados, que están en mejores condiciones para negociar acuerdos que reflejen sus derechos soberanos. La complejidad de los acuerdos equitativos para la explotación conjunta de recursos compartidos de petróleo y gas, tales como los que ha concertado satisfactoriamente Australia, ilustra acerca de las cuestiones peculiares que se plantean con cada depósito de petróleo o gas. Por consiguiente, es imperioso que los Estados muestren flexibilidad para crear marcos cooperativos que se adapten a cada caso concreto.

27. Por ese motivo, la conveniencia de que la Comisión examine ese tema es discutible; sin embargo, si lo hace, se deberá abstener de examinar asuntos relacionados con la delimitación de la frontera marítima, ya que la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar, de 1982, disipa toda

duda en el sentido de que la delimitación marítima incumbe a los Estados interesados. En los ámbitos en que los Estados deben con todo resolver reivindicaciones marítimas, la cuestión de determinar si las reservas de petróleo y de gas están compartidas de forma equitativa está íntimamente vinculada con la resolución de esas reclamaciones. Además, una vez que se han establecido acuerdos de delimitación, éstos con frecuencia contienen una cláusula de “puesta en común” que contempla la explotación conjunta de los depósitos de petróleo y gas a ambos lados de la frontera acordada. Esos mecanismos bilaterales representan para los Estados la mejor manera de administrar las reservas compartidas de petróleo y gas.

28. En cuanto a la labor de la Comisión sobre los efectos de los conflictos armados en los tratados, la solicitud formulada a los Estados para que presenten comentarios y observaciones sobre proyectos de artículos creará la oportunidad de estudiar con más detalle las cuestiones complejas y problemáticas que se plantean en ese contexto.

29. **El Sr. Horváth** (Hungría) dice que, habida cuenta del éxito resonante de las manifestaciones organizadas para celebrar el sexagésimo aniversario de la Comisión, sería una buena idea organizar ese tipo de reuniones periódicamente. Si bien los dos nuevos temas propuestos para su inclusión en el programa de trabajo de la Comisión son sumamente importantes, tal vez no sería prudente añadir nuevos temas al programa de trabajo, ya cargado, de la Comisión.

30. Con respecto al tema de los recursos naturales compartidos, anuncia que Hungría aprueba en general el conjunto de proyectos de artículos sobre el derecho de los acuíferos transfronterizos. Apoya la recomendación de la Comisión, de que la Asamblea General tome nota del proyecto de artículos y recomiende a los Estados interesados que concierten los arreglos bilaterales o regionales apropiados para la gestión adecuada de sus acuíferos transfronterizos, sobre la base de los principios enunciados en esos artículos, pero al mismo tiempo asigna gran importancia a considerar la elaboración de una convención en una etapa ulterior.

31. Reitera las propuestas de su Gobierno, como se desprenden del documento A/CN.4/595, relativas a la inclusión de una disposición sobre indemnización en el proyecto de artículo 6 y la sustitución de la expresión “criterio de precaución” por “principio de precaución”

en el proyecto de artículo 12. Le complace observar que la Comisión ha aceptado las enmiendas propuestas por Hungría para la definición de “zona de recarga” y “zona de descarga” en los párrafos g) y h) del proyecto de artículo 2.

32. En relación con el proyecto de artículos sobre los efectos de los conflictos armados en los tratados, coincide en que la definición de “conflicto armado” que figura en el proyecto de artículo 2 debería también abarcar los conflictos armados internos, habida cuenta de su lamentable frecuencia e intensidad. Sin embargo, la expresión “estado de guerra” es un poco obsoleta y debería sustituirse por la expresión “estado de beligerancia”, que seguiría más de cerca las disposiciones de la Carta de las Naciones Unidas y se ajustaría más a las últimas novedades en materia de derecho internacional humanitario. También conviene observar a ese respecto que el artículo 73 de la Convención de Viena de 1969 sobre el derecho de los tratados se refiere a la “ruptura de hostilidades entre los Estados”.

33. La lista de categorías de tratados que se deben seguir aplicando durante los conflictos armados es tan importante que debería haberse colocado en el propio proyecto de artículo 5 y no en el anexo. Esta lista debería también incluir los tratados que incorporen el *ius cogens*. La formulación actual del proyecto del artículo 8, sobre la notificación de terminación, retiro o suspensión, es aceptable. La división del antiguo proyecto de artículo 11 y su nueva formulación en los actuales proyectos de artículos 13 y 15, es un enfoque que equilibra, por una parte, el derecho del Estado a dar por terminado un tratado, retirarse del mismo o suspender su aplicación, en ejercicio de su derecho de legítima defensa y, por la otra, la prohibición impuesta a un Estado de adoptar cualquiera de estas medidas para beneficiarse con un acto de agresión.

34. **La Sra. Orina** (Kenya) dice que el proyecto de artículos sobre los recursos naturales compartidos sienta la base para orientar a los Estados en la utilización de sus recursos compartidos. Los Estados tienen derecho a utilizar los recursos hídricos situados en su territorio en la medida en que no causen un daño sensible a los Estados vecinos y otros Estados. Prefiere la palabra “transfronterizo” a “compartido” para denotar los recursos naturales de que se trata. Tras señalar el planteamiento en dos fases aprobado por la Comisión y su opinión sobre la relación del proyecto de artículos con otros acuerdos y con el mecanismo de

solución de controversias, celebra su decisión de considerar en una etapa ulterior la elaboración de una convención, sobre la base del proyecto de artículos. Su país sigue apoyando la aprobación de un instrumento jurídico internacional que sirva de orientación en el uso, la asignación, la preservación y la gestión de acuíferos o sistemas acuíferos transfronterizos. En su región están en curso negociaciones para agilizar proyectos conjuntos entre los Estados ribereños que rigen los recursos hídricos compartidos. Para Kenya, esos esfuerzos cooperativos constituyen un medio importante para la consecución del desarrollo sostenible a través de la utilización equitativa de los recursos hídricos comunes, y también una manera de promover planes para prevenir daños sensibles a los demás Estados ribereños. La cooperación de ese tipo se mejoraría con una convención internacional.

35. Le preocupa que, en su texto actual, el proyecto de artículo 9 pueda ser demasiado flexible e interpretarse como una cláusula de renuncia. Acoge con satisfacción las disposiciones del proyecto de artículo 16 para la cooperación técnica con los Estados en desarrollo. Cuando se trate de elaborar un marco jurídico internacional adecuado para los recursos hídricos compartidos, se deberán tener presente los antecedentes históricos.

36. En cuanto a los efectos de los conflictos armados en los tratados, celebra la finalización del proyecto de artículo 4, que ahora refleja correctamente el espíritu de la Convención de Viena sobre el Derecho de los Tratados. Su país estima que los tratados siguen en vigor pese al estallido de una guerra, con lo que se establece el principio básico de la estabilidad continuada y jurídicas. La capacidad de los Estados para concertar acuerdos no se ve disminuida durante un conflicto armado.

37. **El Sr. Kessel** (Canadá), hablando sobre el tema de los recursos naturales compartidos, dice que la posición de su delegación se ve influida por el hecho de que comparte una frontera terrestre internacional solamente con los Estados Unidos de América, por lo cual para el Canadá todas las cuestiones relativas a aguas transfronterizas son exclusivamente bilaterales y están regidas primordialmente por el Tratado Internacional sobre Aguas Limítrofes de 1909 y el Acuerdo sobre la calidad del agua de los Grandes Lagos de 1978, enmendado en 1987. Los dos tratados están relacionados por conducto de la Comisión Mixta Internacional, una institución bilateral que tiene

responsabilidades en virtud de ambos acuerdos. Si bien el Tratado Internacional sobre Aguas Limítrofes no tiene disposiciones explícitas relativas al agua subterránea, la Comisión Mixta Internacional ha manifestado preocupación por la contaminación de las aguas subterráneas, y la enmienda de 1987 al Acuerdo sobre la calidad del agua de los Grandes Lagos incluye un anexo que aborda la contaminación en los Grandes Lagos con agua subterránea contaminada. Es más, un reciente acuerdo sobre los transvases fuera de la cuenca de los Grandes Lagos incluye el examen del uso y la calidad del agua subterránea.

38. Como esos instrumentos efectivamente abarcan todas las cuestiones de las aguas subterráneas entre el Canadá y su vecino, el Canadá consideraría problemático participar en un modelo de convención marco sobre aguas subterráneas transfronterizas. Sin embargo, su delegación está dispuesta a apoyar el examen de proyecto de artículos como conjunto de principios modelo, y ha de alentar a la Comisión a que trabaje en la elaboración de una base de datos sobre las cuestiones, problemas y formas de enfocar una mayor protección y utilización sostenible de las aguas subterráneas. El propio Canadá organizó un taller sobre acuíferos transfronterizos en la región de América, que se celebró en Montreal en septiembre de 2007.

39. Su delegación sigue apoyando que el derecho de las aguas subterráneas transfronterizas y las cuestiones relacionadas con el petróleo y el gas se traten por separado, y celebra la preparación de un cuestionario sobre la práctica de los Estados en relación con estos dos recursos. La cuestión del petróleo y el gas es esencialmente bilateral y sumamente técnica, y abarca diversas situaciones regionales. Debe resolverse mediante una negociación entre los estados interesados. Su delegación no está convencida de la necesidad de que la Comisión elabore normas universales, acuerdos modelo o proyectos de artículos sobre el tema, y le preocuparía que la Comisión amplíe el tema para incluir cuestiones relacionadas con la delimitación de la fronteras marítimas. Con todo, sería útil que la Comisión esbozara principios y características comunes, prácticas óptimas y enseñanzas aprendidas a través de un examen de la práctica de los Estados, que oriente a los Estados en la negociación de acuerdos sobre la distribución de los depósitos de petróleo y gas.

40. **La Sra. Dascalopoulou-Livada** (Grecia) dice que la Comisión en el año de su sexagésimo

aniversario, ha celebrado un período de sesiones muy productivo; todos los temas de su programa han progresado de forma significativa y se han propuesto nuevos temas prometedores, que su delegación apoya.

41. En un momento de problemas ambientales sin precedentes, en que el calentamiento mundial y la escasez de los recursos hídricos se han convertido en cuestiones capitales que generan preocupación, la finalización por la Comisión del proyecto de artículos sobre el derecho de los acuíferos transfronterizos es una prueba de su enfoque previsor y constituye una importante contribución a ese ámbito del derecho internacional, que evoluciona rápidamente. El proyecto de artículos y los comentarios han de brindar la orientación necesaria a los legisladores cuando preparen instrumentos jurídicos bilaterales o regionales. Su delegación confía en que sienten la base para la elaboración de una convención mundial, y apoya plenamente el planteamiento en dos fases recomendado por la Comisión.

42. El proyecto de artículos establece el equilibrio correcto entre los derechos soberanos de cada Estado del acuífero, por una parte, y la necesidad de tener en cuenta las preocupaciones de otros Estados del acuífero y la preservación de los acuíferos como importantes componentes de los ecosistemas, por la otra. Los principios de una utilización equitativa y razonable, de la cooperación entre los Estados del acuífero y la obligación de no causar un daño sensible se han incorporado en disposiciones muy útiles del proyecto de artículos, aunque el umbral del “daño sensible” es injustificadamente alto. La compatibilidad de esos principios con los que rigen la utilización de los ríos y lagos transfronterizos contribuye a un enfoque coherente de las cuestiones del agua en el derecho internacional. La inclusión de las zonas de recarga y descarga de los acuíferos en el ámbito del proyecto de artículos obedece a la necesidad de un tratamiento holístico de la cuestión.

43. Su delegación apoya la decisión de la Comisión de omitir el proyecto de artículo 20 propuesto, relativo a la relación entre el proyecto de artículos y los demás instrumentos, en espera de una decisión sobre la forma definitiva del proyecto de artículos. La cuestión entraña complejas opciones de política, en particular respecto de la cuestión de la primacía entre el proyecto de artículos y la Convención sobre el derecho de los usos de los cursos de agua internacionales con fines distintos de la navegación, de 1997, ya que las aguas

subterráneas conectadas con aguas superficiales están amparadas por ambos instrumentos. Todo intento futuro de establecer normas sobre prioridad debe basarse en un enfoque integral de todas las aguas de una cuenca de captación.

44. Su delegación coincide con los que estiman que la Comisión no debe abordar la cuestión de los recursos compartidos de petróleo y gas porque, entre otros motivos, en muchos casos está vinculada con cuestiones de delimitación de fronteras marítimas.

45. **El Sr. Natchiappan** (India) dice que la celebración del sexagésimo aniversario de la Comisión ofreció la oportunidad de una interacción muy útil entre la Comisión y los asesores jurídicos de los Estados Miembros acerca de sus logros, métodos de trabajo y labor futura, y su delegación apoya la idea de contactos más regulares. Le complace anunciar que el 2 de diciembre de 2008 la Organización Consultiva Jurídica Asiático-Africana ha de celebrar un seminario de un día en su sede de Nueva Delhi, sobre el tema “Sesenta años de la Comisión de Derecho Internacional”. En lo que respecta al programa de trabajo de la Comisión a largo plazo, su delegación apoya la inclusión de los temas “Los tratados en el tiempo” y “La cláusula de la nación más favorecida”.

46. En cuanto al proyecto de artículos sobre el derecho de los acuíferos transfronterizos, su delegación celebra que en el proyecto de artículo 3 se reconozca la soberanía del Estado sobre la parte del acuífero o sistema acuífero transfronterizo situado dentro de su territorio, y que en el proyecto de artículo 5 se enuncien los factores pertinentes para determinar la utilización equitativa y razonable del acuífero. El proyecto de artículos aborda cuestiones complejas, cuyas consecuencias todavía no se comprenden plenamente y acerca de las cuales la práctica de los Estados es insuficiente. Por consiguiente, su delegación apoya la recomendación de la Comisión de adoptar un planteamiento en dos fases, que deje abierta la vía para un nuevo examen sobre la forma en que deberá aprobar el proyecto de artículos. La Comisión se ha abstenido con razón de formular disposiciones sobre la relación entre el proyecto de artículos y otros acuerdos internacionales y sobre la solución de controversias, ya que esas disposiciones serían necesarias solamente cuando la Asamblea General examine la elaboración de una convención sobre la base del proyecto de artículos. En el ínterin, el proyecto de artículos puede sentar una base útil para

la cooperación entre los Estados de acuíferos transfronterizos.

47. Con respecto al proyecto de artículos sobre los efectos de los conflictos armados en los tratados, el principio enunciado en el proyecto de artículo 3, sobre la continuidad de las relaciones entre Estados dimanantes de tratados en el caso de estallido de un conflicto armado, es esencial para salvaguardar la estabilidad y la certidumbre de las relaciones convencionales entre los Estados. El proyecto de artículo 5 establece que en el caso de tratados cuyo tenor implique que continúan aplicándose en su totalidad o en parte, durante un conflicto armado, la incidencia de un conflicto armado no ha de afectar esa aplicación; en un anexo se ofrece una lista indicativa de las categorías de tratados a que se hace alusión en el proyecto de artículo 5. Aunque útil, esa lista no puede ser exhaustiva; hubiera convenido que la Comisión enumerara los factores que sustenten la conclusión de que un tratado o alguna de sus disposiciones deben seguir aplicándose (o que debe suspenderse esa aplicación o darse por terminada). Su delegación tiene el propósito de presentar por escrito comentarios más detallados sobre el proyecto de artículos.

48. **El Sr. Henczel** (Polonia) dice que está profundamente impresionado por la fórmula adoptada para la reunión especial de conmemoración celebrada en Ginebra en mayo de 2008, en oportunidad del sexagésimo aniversario de la Comisión. El intercambio de opiniones que tuvo lugar entre los miembros de la Comisión y los asesores jurídicos de los Estados Miembros y otras personas que participan en el desarrollo del derecho internacional, en relación con la labor actual y futura de la Comisión y su cooperación con la Sexta Comisión y con los gobiernos, fue sincero, sumamente constructivo, y fuente de inspiración. Su delegación está convencida de que los efectos positivos de la reunión han de ser muy útiles para la labor futura de la Comisión y de la Sexta Comisión.

49. Los resultados impresionantes de la labor de la Comisión en su 60° período de sesiones pueden observarse en el proyecto de artículos aprobado sobre los efectos de los conflictos armados en los tratados y sobre el derecho de los acuíferos transfronterizos. Su delegación considera que ambos proyectos de artículos constituyen una contribución sumamente valiosa a la codificación y el desarrollo progresivo del derecho internacional; sin embargo, se reserva el derecho de responder oportunamente a la solicitud de comentarios

que ha hecho la Comisión a los gobiernos, en relación con el proyecto de artículos sobre los efectos de los conflictos armados en los tratados. Por ejemplo, su delegación no está plenamente convencida de que la definición de “conflicto armado” que figura en el proyecto de artículo 2 aclare suficientemente que el ámbito de aplicación del proyecto de artículos incluye los conflictos internos. Tiene también algunas dudas sobre la conveniencia de incluir en el proyecto de artículos la lista indicativa de categoría de tratados que figura en el anexo.

50. Con respecto al derecho de los acuíferos transfronterizos, su delegación estima que las normas contenidas en el proyecto de artículos deberían en un futuro próximo tener fuerza de obligaciones convencionales, a fin de reforzar sus efectos en la protección de los recursos hídricos para toda la humanidad, que es una cuestión de creciente importancia. Su delegación también es favorable a que la Comisión continúe su labor sobre los recursos naturales compartidos, incluidos los recursos distintos a las aguas subterráneas, como el petróleo y el gas.

51. **El Sr. Duan Jielong** (China), al hacer observaciones sobre los recursos naturales compartidos, dice que la protección y la explotación y utilización razonable de los acuíferos es de gran importancia para todos los Estados. Celebra los resultados de la labor de la Comisión sobre el tema, señalando con satisfacción que ésta organizó muchas reuniones de información a cargo de expertos sobre aguas subterráneas, para obtener información técnica sobre los acuíferos.

52. En su conjunto, el proyecto de artículos es equilibrado. Establece la soberanía de cada Estado del acuífero sobre la parte de un acuífero transfronterizo ubicada en su territorio, y consigna el principio de la utilización equitativa y razonable, la obligación de no causar un daño sensible y la obligación general de cooperar, y vislumbra un mecanismo para esa cooperación. Como el proyecto en gran medida es un producto del desarrollo progresivo del derecho internacional, más que una codificación del derecho consuetudinario, algunas de sus disposiciones no se basan en la práctica internacional. Ello se aplica especialmente a las disposiciones para reforzar las obligaciones de los Estados que no son Estados del acuífero, y al mecanismo para la cooperación internacional a los fines de la protección y la utilización conjunta de los acuíferos transfronterizos.

Ese mecanismo se vería afectado de forma significativa por las diferentes características de los diversos sistemas de acuíferos, la diferente necesidad de los Estados del acuífero de proteger y utilizar sus acuíferos, y las relaciones entre los Estados del acuífero. Se necesita un mayor volumen de práctica de los Estados para evaluar si el proyecto de artículos contribuirá al desarrollo progresivo del derecho internacional. La Convención sobre el derecho de los usos de los cursos de agua internacionales para fines distintos de la navegación, de 1997, no llegó a lograr una aceptación universal, en parte, porque no presta suficiente atención a la práctica de los Estados. Los Estados necesitan tiempo para estudiar el proyecto de artículos antes de decidir cómo aplicarlo en el plano nacional o regional. Por consiguiente, es prematuro considerar la elaboración de una convención internacional sobre el tema.

53. El proyecto de artículos sobre los efectos de los conflictos armados en los tratados refleja correctamente el principio de que un conflicto armado no termina o suspende necesariamente las relaciones dimanantes de un tratado. La definición de conflicto armado que figura en el proyecto de artículo 2 no hace ninguna distinción entre los conflictos armados internacionales e internos, si bien los últimos también podían afectar la aplicación de los tratados. Es necesario incluir los conflictos internos en el proyecto, aun cuando estén explícitamente excluidos del ámbito de la Convención de Viena sobre el Derecho de los Tratados, en virtud de su artículo 73. Es necesario seguir estudiando para determinar si hay algún elemento peculiar en la índole de los conflictos armados internos o de los conflictos armados internacionales, en cuanto a las normas del proyecto de artículos, así como la práctica de los Estados a ese respecto.

54. La lista que ha de adjuntarse a modo de ilustración, en anexo, al proyecto de artículo 5 deberá considerarse como meramente indicativa y no como una afirmación de que los tipos de tratados mencionados nunca se ven afectados por conflictos armados. La terminación o retiro de un tratado o la suspensión de su aplicación a raíz de un conflicto armado deberá ser evaluado por la Comisión junto con las disposiciones de los demás proyectos de artículos, en particular el artículo 4.

55. El proyecto de artículo 8, sobre notificación, se aplica solamente a un Estado que participa en conflicto

armado y que tiene la intención dar por terminado un tratado o retirarse del mismo, aunque el proyecto de artículo 3 también se refiere a la aplicación de los tratados entre un Estado parte en el conflicto y un tercer Estado. Por consiguiente, la Comisión debe considerar incluir una obligación de notificar respecto de un tercer Estado que tenga la intención dar por terminado un tratado o retirarse del mismo a raíz de un conflicto armado.

56. Pregunta si el proyecto de artículo 11 no es demasiado rígido. El efecto del párrafo a) será impedir que un Estado dé por terminado un tratado, se retire de él o suspenda su aplicación, incluso si el conflicto armado ha evolucionado en un sentido no previsto al comienzo. Es también necesario aclarar la relación entre los proyectos de artículos 11 y 17.

57. Al mismo tiempo que hace suya las consideraciones políticas que inspiran el proyecto de artículo 15, observa que si un Estado agresor se retira de un tratado o suspende su aplicación de conformidad con las disposiciones de ese tratado, surgiría un conflicto entre el artículo 15 y las disposiciones pertinentes del tratado en cuestión. Es un aspecto que también debe aclararse.

Se levanta la sesión a las 11.50 horas.